

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>ARTICLE 1 OBJECTIVES</p> <p>The objectives of the Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment Regulatory Regime (hereinafter referred as "the Agreement") are:</p> <p>a) To enhance cooperation amongst Member Countries in ensuring the protection of human health and safety and property and the preservation of the environment in so far as they are affected by trade of electrical and electronic equipment in ASEAN;</p> <p>b) To eliminate restrictions to trade of electrical and electronic equipment through harmonization of technical requirements and registration; and</p> <p>c) To facilitate the negotiations for Mutual Recognition Agreements on Conformity Assessment between ASEAN and other countries or group of countries (blocs.)</p>	<p>ข้อ ๑ วัตถุประสงค์</p> <p>วัตถุประสงค์ของความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน (ต่อไปจะเรียกว่า “ความตกลง”) คือ</p> <p>ก) เพื่อส่งเสริมความร่วมมือในการกลุ่มประเทศสมาชิกให้มั่นใจได้ว่าจะมีการคุ้มครองสุขภาพความปลอดภัยและทรัพย์สินของมนุษย์ รวมถึงการรักษาสิ่งแวดล้อมอันอาจเกิดผลกระทบจากการค้าผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ในอาเซียน</p> <p>ข) เพื่อขจัดข้อบังคับทางการค้าอันเกี่ยวเนื่องกับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ โดยการปรับเข้าหากันของข้อกำหนดทางเทคนิคและการขึ้นทะเบียน และ</p> <p>ค) เพื่ออำนวยความสะดวกในการเจรจาเพื่อจัดทำความตกลงยอมรับร่วมในผลการประเมินความสอดคล้องระหว่างอาเซียนกับประเทศหรือกลุ่มประเทศอื่น</p>	ไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้อง	

* เรียบเรียงจากคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ โดยสำนักวิชาการ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

โดย สัฎฐา เนตรทัศน์ บุคลากรจัดทำฐานข้อมูลกฎหมาย ฝ่ายอาเซียนและกิจการต่างประเทศ กองกฎหมายต่างประเทศ สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>ARTICLE 2 DEFINITION AND SCOPE OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (EEE)</p> <p>1. This Agreement applies to all instances where a Member Country carries out regulatory action in respect of Electrical and Electronic Equipment (EEE).</p> <p>2. For the purpose of this Agreement, EEE means all new electrical and electronic equipment that are intended to be either directly connected or plugged-in to the low voltage power supply or is battery powered, but does not include any equipment covered by the ASEAN Sectoral Arrangement on Conformity Assessment of Telecommunication Equipment and does not apply to medical equipment.</p>	<p>ข้อ ๒ คำนิยามและขอบข่ายของผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์</p> <p>๑. ความตกลงนี้นำไปใช้ในทุกกรณีในประเทศสมาชิกที่มีกฎระเบียบที่ใช้บังคับกับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์</p> <p>๒. เพื่อวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้ ผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ หมายถึง ผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่เป็นของใหม่ทั้งหมด ไม่ว่าจะ เป็นผลิตภัณฑ์ที่เชื่อมต่อโดยตรงหรือที่เสียบเข้ากับแหล่งจ่ายไฟฟ้าแรงดันต่ำ หรือผลิตภัณฑ์ที่ใช้พลังงานแบตเตอรี่ แต่ไม่ครอบคลุมผลิตภัณฑ์ใด ๆ ที่อยู่ภายใต้ความตกลงรายสาขาของอาเซียนว่าด้วยการตรวจประเมินความสอดคล้องของผลิตภัณฑ์โทรคมนาคม และไม่มีผลใช้บังคับกับผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์</p>	ไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้อง	
<p>ARTICLE 3 DOCUMENTS FOR EEE</p> <p>The following Appendices are an integral part of this Agreement:</p> <p>(i) Terminology (Appendix A).</p> <p>(ii) ASEAN Essential Requirements for EEE (Appendix B).</p>	<p>ข้อ ๓ เอกสารประกอบสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์</p> <p>ความตกลงนี้ประกอบด้วยภาคผนวก ดังนี้</p> <p>(๑) นิยามศัพท์ (ภาคผนวก ก)</p> <p>(๒) ข้อกำหนดที่จำเป็นสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อาเซียน (ภาคผนวก ข)</p>	ไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้อง	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>(iii) ASEAN Harmonized Conformity Assessment Procedures for EEE (Appendix C). (iv) Technical Files (Appendix D).</p>	<p>(๓) กระบวนการตรวจประเมินความสอดคล้องที่ปรับเข้าหากันสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน (ภาคผนวก ค) (๔) เอกสารทางเทคนิค (ภาคผนวก ง)</p>		
<p>ARTICLE 4 IMPLEMENTATION A. Member Countries with existing EEE Regulatory Regime 1. This Agreement requires Member Country with an existing EEE regulatory regime to undertake all necessary measures to fully implement this Agreement including all the Appendices listed in Article 3 not later than 31st December 2010, including: a) Enacting any necessary laws and/ or technical regulations and administrative provisions; and b) Developing any necessary technical infrastructure in place to implement this Agreement including effective market</p>	<p>ข้อ ๔ การปฏิบัติตามความตกลง ก. ประเทศสมาชิกที่มีระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์บังคับใช้อยู่แล้ว ๑. ความตกลงนี้กำหนดให้ประเทศสมาชิกที่มีระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์บังคับใช้แล้วดำเนินมาตรการที่จำเป็นทั้งหมด เพื่อให้สามารถปฏิบัติตามความตกลงนี้ได้ อย่างสมบูรณ์ รวมถึงปฏิบัติตามภาคผนวกทั้งหมดที่ระบุไว้ในข้อ ๓ ภายในวันที่ ๓๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๓ โดยรวมถึง ก) ออกกฎหมายและ/หรือกฎระเบียบทางเทคนิค และบทบัญญัติด้านการบริหารที่จำเป็น และ ข) พัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านเทคนิคที่จำเป็นให้พร้อมที่จะปฏิบัติตามความตกลงนี้ รวมถึงระบบตรวจติดตามตลาดที่มีประสิทธิภาพ และ/หรือข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องกับความรับผิดชอบในผลิตภัณฑ์</p>	<p>๑. พระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม พ.ศ. ๒๕๑๑ ๒. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมสายไฟฟ้าทองแดงหุ้มด้วยโพลีไวนิลคลอไรด์ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๓๒ ๓. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมผลิตภัณฑ์ส่องสว่างและผลิตภัณฑ์คล้ายกันต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๔๕ ๔. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเครื่องทำน้ำร้อนไฟฟ้า น้ำผ่านร้อนทันทีต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๔๘ ๕. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมหม้อหุงข้าวไฟฟ้าต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๔๘</p>	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>surveillance systems and/or relevant product liability requirements.</p> <p>2. Member Country shall submit to the Joint Sectoral Committee for Electrical and Electronic Equipment (hereinafter called " JSC EEE") through the ASEAN Secretariat, the draft text of the new laws and/or technical regulations and administrative provisions constituting their EEE regulatory regime for comments by the JSC EEE within 6 (six) months prior to the entry into force of the new laws and/or technical regulations and administrative provisions. Member Countries shall also allow at least 6 (six) months interval between the publication of the new laws and/ or technical regulations and administrative provisions and their entry into force in order to allow time for producers in exporting Member Countries to adapt their products or methods of production to the new requirements.</p> <p>B. Member Countries without EEE Regulatory Regime</p>	<p>๒. ประเทศสมาชิกต้องส่งร่างกฎหมาย และ/หรือกฎระเบียบทางเทคนิค และบทบัญญัติด้านการบริหารฉบับใหม่ที่บังคับใช้กับระบบควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ให้คณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ โดยผ่านสำนักเลขาธิการอาเซียนเพื่อให้คณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์พิจารณาให้ความเห็นภายในเวลา ๖ เดือนก่อนที่กฎหมายและ/หรือกฎระเบียบทางเทคนิคและบทบัญญัติด้านการบริหารฉบับใหม่จะมีผลบังคับใช้ ประเทศสมาชิกต้องเว้นช่วงเวลาอย่างน้อย ๖ เดือนระหว่างการพิมพ์เผยแพร่กฎหมายและ/หรือกฎระเบียบทางเทคนิค และบทบัญญัติด้านการบริหารฉบับใหม่กับการเริ่มมีผลบังคับใช้ เพื่อให้ผู้ผลิตในประเทศสมาชิกที่ส่งออกสินค้ามีเวลาที่จะปรับเปลี่ยนผลิตภัณฑ์หรือวิธีการผลิตให้สอดคล้องกับข้อกำหนดใหม่</p> <p>ข. ประเทศสมาชิกที่ไม่มีระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์</p> <p>๓. ความตกลงนี้ไม่ได้บังคับให้ประเทศสมาชิกที่ไม่มีระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ต้องกำหนดระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์</p>	<p>๖. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเตาไมโครเวฟสำหรับใช้ในที่อยู่อาศัยต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๐</p> <p>๗. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม เครื่องใช้ไฟฟ้าสำหรับการดูแลผิวหรือผมต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๑</p> <p>๘. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเครื่องปรับอากาศสำหรับห้องต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๕</p> <p>๙. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมสายไฟฟ้าหุ้มฉนวนพอลิไวนิลคลอไรด์ แรงดันไฟฟ้าที่กำหนดไม่เกิน ๔๕๐/๗๕๐ โวลต์ ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๕</p> <p>๑๐. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมระบบกำลังไฟฟ้าต่อเนื่องต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๖</p>	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>3. This Agreement does not oblige Member Countries that do not have an EEE regulatory regime to develop one.</p> <p>4. Where a Member Country decides to develop an EEE regulatory regime, it shall comply with this Agreement including all Appendices listed in Article 3. In such cases, it shall submit to the JSC EEE, through the ASEAN Secretariat, the draft text of the laws, technical regulations and administrative provisions constituting its EEE regulatory regime for comments by the JSC EEE within 6 (six) months prior to the entry into force of the new regulatory regime. Member Countries shall also allow an interval of at least 6 (six) months between the publication of the new regulatory regime and its entry into force in order to allow time for producers in exporting Member Countries to adapt their products or methods of production to the new requirements.</p>	<p>๔. ประเทศสมาชิกที่กำหนดด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ ประเทศสมาชิกล้วนต้องดำเนินการให้สอดคล้องกับ ความตกลงนี้ รวมถึงภาคผนวกทั้งหมดที่ระบุไว้ในข้อ ๓ โดยประเทศสมาชิกต้องส่งร่างกฎหมาย กฎระเบียบทางเทคนิค และบทบัญญัติด้านการบริหารที่ใช้กับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ในปัจจุบันให้คณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ผ่านสำนักเลขาธิการอาเซียนเพื่อพิจารณาให้ความเห็นภายในเวลา ๖ เดือน ก่อนที่กฎหมาย กฎระเบียบทางเทคนิค และบทบัญญัติด้านการบริหารฉบับใหม่จะมีผลบังคับใช้ ประเทศสมาชิกต้องเว้นช่วงเวลาอย่างน้อย ๖ เดือนระหว่างการพิมพ์เผยแพร่ร่างกฎหมาย กฎระเบียบ และบทบัญญัติด้านการบริหารฉบับใหม่กับการเริ่มมีผลบังคับใช้เพื่อให้ผู้ผลิตในประเทศสมาชิกที่ส่งออกสินค้ามีเวลาที่จะปรับเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ หรือวิธีการผลิตให้สอดคล้องกับข้อกำหนดใหม่</p>	<p>๑๑. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมปลาสตางค์สำหรับหลอดฟลูออเรสเซนต์ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๙</p> <p>๑๒. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมพัดลมไฟฟ้ากระแสลับต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๙</p> <p>๑๓. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมมอเตอร์คอมเพรสเซอร์ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๙</p> <p>๑๔. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเตาย่าง เตาปิ้ง และเครื่องทำอาหารเคลื่อนย้ายได้ที่คล้ายกัน : คุณลักษณะที่ต้องการด้านความปลอดภัย ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ.๒๕๖๐</p> <p>๑๕. ประกาศกระทรวงอุตสาหกรรม ฉบับที่ ๔๐๓๘ (พ.ศ. ๒๕๕๒) ออกตามความในพระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม พ.ศ. ๒๕๑๑ เรื่อง กำหนดมาตรฐาน</p>	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมปริมาณไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
		ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเครื่องตัดวงจรใช้กระแสเหนี่ยวนำแบบไม่มีอุปกรณ์ป้องกันกระแสเกินสำหรับใช้ในที่อยู่อาศัยและใช้ในลักษณะที่คล้ายกัน เล่ม ๑ หลักเกณฑ์ทั่วไป	
<p>ARTICLE 5 OTHER MATTERS PERTAINING TO IMPLEMENTATION</p> <p>1. Member Countries shall undertake all necessary measures to ensure that only EEE which comply with the Appendix B (ASEAN Essential Requirements) and are registered with the relevant Regulatory Authority and if required, bear the relevant Conformity Mark and/or registration mark may be allowed to be placed in the ASEAN regulated market.</p> <p>2. The supplier responsible for placing the EEE in the market shall ensure that their products comply with Appendix B (ASEAN Essential Requirements), are registered with the relevant Regulatory Authority in Member</p>	<p>ข้อ ๕ เรื่องอื่นที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามความตกลง</p> <p>๑. ประเทศสมาชิกต้องดำเนินการที่จำเป็นทั้งหมดเพื่อให้เกิดความมั่นใจว่าปริมาณไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่มีคุณลักษณะสอดคล้องกับภาคผนวก ข (ข้อกำหนดที่จำเป็นของอาเซียน) และได้รับการขึ้นทะเบียนกับหน่วยงานควบคุมกฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง และหากมีการกำหนดไว้จะต้องแสดงเครื่องหมายรับรองที่เกี่ยวข้อง และ/หรือเครื่องหมายจดทะเบียนแล้วเท่านั้นที่จะได้รับอนุญาตให้วางจำหน่ายในตลาดที่มีกฎระเบียบบังคับของอาเซียนได้</p> <p>๒. ผู้ส่งมอบที่รับผิดชอบการวางจำหน่ายปริมาณไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ในตลาดต้องมั่นใจว่าปริมาณไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่มีคุณลักษณะสอดคล้องกับภาคผนวก ข (ข้อกำหนดที่จำเป็นของอาเซียน) ได้ขึ้นทะเบียนกับหน่วยงานควบคุมกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องกับ</p>	พระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม พ.ศ. ๒๕๑๑	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>Countries and if required, bear the relevant Conformity Mark and/or registration mark.</p> <p>3. The ASEAN Conformity Mark when introduced may be affixed on the EEE to demonstrate that it complies with Appendix B (ASEAN Essential Requirements).</p>	<p>ประเทศสมาชิกนั้นแล้ว และหากมีการกำหนดไว้จะต้องแสดงเครื่องหมายรับรอง และ/หรือเครื่องหมายจดทะเบียน</p> <p>๓. เมื่อมีการเริ่มใช้เครื่องหมายรับรองอาเซียน (ASEAN Conformity Mark) ผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่แสดงเครื่องหมายดังกล่าวเพื่อแสดงให้เห็นว่าผลิตภัณฑ์นั้นมีคุณลักษณะเป็นไปตามภาคผนวก ข (ข้อกำหนดที่จำเป็นของอาเซียน)</p>		
<p>ARTICLE 6 COMPLIANCE WITH ESSENTIAL REQUIREMENTS</p> <p>1. An EEE placed in the market or put into service must comply with Appendix B (ASEAN Essential Requirements). Member Countries shall provide that noncompliance with Appendix B shall amount to non-compliance with the relevant Member Countries' laws, and/or technical regulations and administrative provisions.</p> <p>2. The JSC EEE shall identify and reach consensus on the list of the relevant international standards to be used to demonstrate the compliance of an EEE to the ASEAN Essential Requirements as stated in</p>	<p>ข้อ ๖ การปฏิบัติตามข้อกำหนดที่จำเป็น</p> <p>๑. ผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่วางจำหน่ายในตลาดหรือมีการใช้งานต้องมีความสอดคล้องกับภาคผนวก ข (ข้อกำหนดที่จำเป็นของอาเซียน) ประเทศสมาชิกต้องแสดงว่าการกระทำที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดในภาคผนวก ข จะถือว่าการไม่ปฏิบัติตามกฎหมายและ/หรือกฎระเบียบทางเทคนิคและบทบัญญัติด้านการบริหารของประเทศสมาชิกที่เกี่ยวข้อง</p> <p>๒. คณะกรรมการร่วมรายชื่อมาตรฐานระหว่างประเทศไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ต้องกำหนดและมีฉันทามติในการขึ้นบัญชีจัดทำรายชื่อมาตรฐานระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง ซึ่งมาตรฐานนี้จะถูกใช้เพื่อแสดงให้เห็นว่าผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์นั้นสอดคล้องเป็นไปตามที่ระบุไว้ในภาคผนวก ข (ข้อกำหนดที่จำเป็นของอาเซียน) กรณีที่ไม่มีมาตรฐานระหว่างประเทศที่กำหนดไว้</p>	<p>๑. พระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม พ.ศ. ๒๕๑๑</p> <p>๒. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมสายไฟฟ้าทองแดงหุ้มด้วยโพลีไวนิลคลอไรด์ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๓๒</p> <p>๓. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมผลิตภัณฑ์ส่องสว่างและผลิตภัณฑ์ที่คล้ายกันต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๔๕</p> <p>๔. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเครื่องทำน้ำร้อนไฟฟ้า น้ำผ่านร้อนทันทีต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๔๘</p>	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>Appendix B (ASEAN Essential Requirements). In the absence of international standards, relevant regional or national standards shall be used in that respective order. If necessary, the JSC EEE may supplement the listed standards with mutually agreed harmonized regulatory requirements. If different editions of international standards are being used in ASEAN Member Countries, or more than one standard can be applied for a specific EEE, the JSC EEE may consider listing more than one standard for such an EEE. The ASEAN Secretariat shall maintain the list of relevant standards and harmonized regulatory requirements.</p> <p>3. For the purpose of mutual acceptance of the test reports and/or certifications to facilitate intra ASEAN trade, the Conformity Assessment Bodies (CABs) listed by the JSC EEE MRA (to be replaced by the JSC EEE as provided for in Article 12 (4) of this Agreement) shall attest an EEE for compliance in accordance with the listed standards and harmonized regulatory</p>	<p>จะต้องใช้มาตรฐานภูมิภาคหรือมาตรฐานแห่งชาติที่เกี่ยวข้องมาใช้แทนตามลำดับ หากมีความจำเป็น คณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับบริษัทไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อาจเพิ่มเติมรายชื่อมาตรฐานที่จะขึ้นบัญชีไว้กับข้อกำหนดด้านกฎระเบียบที่ปรับให้สอดคล้องกันตามที่ได้เห็นชอบร่วมกัน ถ้าประเทศสมาชิกในอาเซียนมีการใช้มาตรฐานระหว่างประเทศในฉบับที่แตกต่างกันหรือบริษัทเฉพาะบางชนิดมีมาตรฐานที่นำมาใช้มากกว่าหนึ่งมาตรฐาน โดยคณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับบริษัทไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อาจพิจารณาขึ้นบัญชีรายชื่อมาตรฐานได้มากกว่าหนึ่งมาตรฐานสำหรับบริษัทไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์นั้น สำนักเลขานุการอาเซียนต้องเก็บรักษารายการมาตรฐานที่เกี่ยวข้องและข้อกำหนดด้านกฎระเบียบที่ปรับให้สอดคล้องกัน</p> <p>๓. สำหรับวัตถุประสงค์ของการยอมรับร่วมในรายงานผลการทดสอบและ/หรือการรับรองเพื่ออำนวยความสะดวกทางการค้าภายในอาเซียน หน่วยตรวจประเมินความสอดคล้องที่ได้รับการขึ้นบัญชีโดยคณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับบริษัทไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ตามความตกลงยอมรับร่วม (ตามที่กล่าวถึงในข้อ ๑๒ ของความตกลงนี้) ต้องยืนยันได้ว่าบริษัทไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์มีคุณลักษณะเป็นไปตาม</p>	<p>๕. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมหม้อหุงข้าวไฟฟ้าต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๔๘</p> <p>๖. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเตาไมโครเวฟสำหรับใช้ในที่อยู่อาศัยต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๐</p> <p>๗. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม เครื่องใช้ไฟฟ้า สำหรับการดูแลผิวหรือผมต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๑</p> <p>๘. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเครื่องปรับอากาศสำหรับห้องต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๕</p> <p>๙. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมสายไฟฟ้าหุ้มฉนวนพอลิไวไนลคลอไรด์ แรงดันไฟฟ้าที่กำหนดไม่เกิน ๔๕๐/๗๕๐ โวลต์ ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๕</p> <p>๑๐. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมระบบกำลังไฟฟ้า</p>	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
requirements as mentioned in paragraph 2 above.	มาตรฐานที่ระบุไว้และข้อกำหนดด้านกฎระเบียบที่ปรับให้สอดคล้องกัน ตามบัญชีที่ได้กล่าวถึงในย่อหน้าที่ ๒	<p>ต่อเนื่องต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๖</p> <p>๑๑. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมบัลลาสต์สำหรับหลอดฟลูออเรสเซนต์ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๙</p> <p>๑๒. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมพัดลมไฟฟ้ากระแสสลับต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๙</p> <p>๑๓. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมมอเตอร์คอมเพรสเซอร์ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ. ๒๕๕๙</p> <p>๑๔. พระราชกฤษฎีกากำหนดให้ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเตาย่าง เตาปิ้ง และเครื่องทำอาหารเคลื่อนย้ายได้ที่คล้ายกัน : คุณสมบัติที่ความต้องการด้านความปลอดภัย ต้องเป็นไปตามมาตรฐาน พ.ศ.๒๕๖๐</p> <p>๑๕. ประกาศกระทรวงอุตสาหกรรม ฉบับที่ ๔๐๓๘ (พ.ศ. ๒๕๕๒)</p>	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
		ออกตามความในพระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม พ.ศ. ๒๕๑๑ เรื่อง กำหนดมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมเครื่องตัดวงจรใช้กระแสเหนี่ยวนำแบบไม่มีอุปกรณ์ป้องกันกระแสเกินสำหรับใช้ในที่อยู่อาศัยและใช้ในลักษณะที่คล้ายกัน เล่ม ๑ หลักเกณฑ์ทั่วไป	
<p>ARTICLE 7 REGISTRATION PROCEDURE</p> <p>The Regulatory Authority of participating Member Countries shall complete the registration not later than five working days or seven calendar days, whichever is longer, after the submission of the Certificate of Conformity (CoC) and compliance with administrative requirements by the supplier if applicable, so as to avoid unnecessary burdens once a regulated EEE has complied with the Appendix B (ASEAN Essential Requirements).</p>	<p>ข้อ ๗ การขึ้นทะเบียน</p> <p>หน่วยงานควบคุมกฎระเบียบสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของประเทศสมาชิกที่เข้าร่วมในความตกลงนี้ต้องขึ้นทะเบียนให้แล้วเสร็จภายใน ๕ วันทำการ หรือภายใน ๗ วันปฏิทิน โดยพิจารณาว่าการรับในลักษณะใดจะให้เวลานานกว่ากัน โดยนับภายหลังจากวันที่ผู้ส่งมอบได้ยื่นใบรับรองความสอดคล้องและดำเนินการตามบทบัญญัติด้านการบริหาร หากสามารถกระทำได้เพื่อหลีกเลี่ยงการสร้างภาระที่ไม่จำเป็นทันทีที่ประเมินแล้วว่าผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่มีกฎระเบียบควบคุม นั้นสอดคล้องกับภาคผนวก ข (ข้อกำหนดที่จำเป็นของอาเซียน)</p>	พระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม พ.ศ. ๒๕๑๑	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>ARTICLE 8 TECHNICAL FILES</p> <p>1. The supplier responsible for placing the EEE in the market shall in accordance with Appendix D provide and keep the technical files readily accessible to the Regulatory Authority of the Member Country concerned.</p> <p>2. The supplier shall keep the technical files of the EEE for not less than 10 years after the last EEE has left the production line.</p> <p>3. The Listed CABs in each Member Country shall also keep the technical file of a regulated EEE which is tested and certified by them in compliance with Appendix B (ASEAN Essential Requirements) for not less than 6 years after the expiry date of the Certificate of Conformity (CoC).</p>	<p>ข้อ ๘ เอกสารทางเทคนิค</p> <p>๑. ผู้ส่งมอบซึ่งรับผิดชอบการวางจำหน่ายผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ในตลาดต้องจัดเตรียมและเก็บรักษาเอกสารทางเทคนิคตามที่ระบุไว้ในภาคผนวก ค และพร้อมให้หน่วยงานควบคุมกฎระเบียบของประเทศสมาชิกที่เกี่ยวข้องเข้าถึงเอกสารดังกล่าวได้</p> <p>๒. ผู้ส่งมอบต้องเก็บรักษาเอกสารทางเทคนิคของผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ไว้เป็นเวลาไม่น้อยกว่า ๑๐ ปี หลังจากบริษัทชุดสุดท้ายถูกนำออกจากสายการผลิต</p> <p>๓. หน่วยตรวจประเมินความสอดคล้องที่ได้รับการขึ้นบัญชีในแต่ละประเทศสมาชิกต้องเก็บรักษาเอกสารทางเทคนิคของผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่มีการควบคุม ซึ่งผ่านการทดลองและได้รับการรับรองจากตนว่าเป็นไปตามภาคผนวก ข (ข้อกำหนดที่จำเป็นของอาเซียน) เป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่า ๖ ปีนับจากวันที่ใบรับรองความสอดคล้องสิ้นอายุ</p>	ไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้อง	
<p>ARTICLE 9 RIGHTS OF REGULATORY AUTHORITY</p> <p>1. Nothing in this Agreement shall prevent the Regulatory Authority in a Member Country from taking all appropriate and immediate</p>	<p>ข้อ ๙ สิทธิของหน่วยงานควบคุมกฎระเบียบ</p> <p>๑. ไม่มีข้อความใดในความตกลงนี้จำกัดสิทธิของหน่วยงานควบคุมกฎระเบียบของประเทศสมาชิกจากการดำเนินมาตรการที่เห็นว่าเร่งด่วนและเหมาะสมทั้งปวงภายในราชอาณาจักร เมื่อใดก็ตามที่ประมุขสมาชิก</p>	ไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้อง	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>measures within its territory whenever it ascertains that the registered EEE may represent a hazard to human health, safety, environment and property or otherwise fail to satisfy the requirements of this Agreement.</p> <p>2. The Regulatory Authority of the Member Country concerned shall immediately inform the relevant Regulatory Authorities in other Member Countries and the ASEAN Secretariat, of any such measure(s), indicating the reasons for its decision in any of the following circumstances:</p> <p>a) Failure to satisfy the Appendix B (ASEAN Essential Requirements);</p> <p>b) Incorrect application of the listed standards;</p> <p>c) Shortcomings in the listed standards; and</p> <p>d) Occurrence of accidents involving the registered EEE.</p>	<p>ตรวจสอบได้แน่ชัดว่าผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่ขึ้นทะเบียนแล้วนั้นอาจแสดงลักษณะที่ก่อให้เกิดอันตรายต่อสุขภาพ ความปลอดภัย สิ่งแวดล้อม และทรัพย์สิน หรือพบว่าผลิตภัณฑ์นั้นไม่สอดคล้องกับข้อกำหนดต่าง ๆ ภายใต้ความตกลงนี้</p> <p>๒. หน่วยงานควบคุมกฎระเบียบของประเทศสมาชิกที่เกี่ยวข้องต้องแจ้งให้หน่วยงานควบคุมกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องในประเทศสมาชิกอื่นและสำนักเลขาธิการอาเซียนทราบในทันที โดยระบุเหตุผลสำหรับการตัดสินใจกระทำการดังกล่าว เมื่อพบเหตุการณ์ดังต่อไปนี้</p> <p>ก) ไม่สามารถปฏิบัติตามภาคผนวก ข (ข้อกำหนดที่จำเป็นของอาเซียน)</p> <p>ข) การนำมาตรฐานที่ขึ้นบัญชีมาใช้ไม่ถูกต้อง</p> <p>ค) พบข้อบกพร่องในมาตรฐานที่ขึ้นบัญชีไว้ และ</p> <p>ง) เกิดอุบัติเหตุอันเกี่ยวเนื่องกับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่ขึ้นทะเบียนไว้แล้ว</p>		

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>ARTICLE 10 OTHER AREAS OF COOPERATION</p> <p>Member Countries shall strengthen and enhance existing cooperation efforts in EEE and cooperate in areas that are not covered by existing cooperation arrangements, which may include but are not limited to the following:</p> <p>a) Establishing or improving EEE related infrastructural facilities; and</p> <p>b) Encouraging and promoting cooperation pertaining to:</p> <p>(i) Marking and product registration of EEE;</p> <p>(ii) Testing and certification of EEE and accreditation and designation of CABs; and</p> <p>(iii) The sharing of safety alert of EEE as appropriate.</p>	<p>ข้อ ๑๐ ความร่วมมือด้านอื่น ๆ</p> <p>ประเทศสมาชิกต้องเสริมสร้างความพยายามในการดำเนินงานด้านผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่มีอยู่ให้เข้มแข็งและดียิ่งขึ้นไป รวมถึงการเสริมสร้างความร่วมมือในด้านต่าง ๆ ที่ไม่ครอบคลุมกรอบที่มีอยู่เดิม ซึ่งอาจรวมถึง แต่ไม่จำกัดเพียงที่จะกล่าวดังต่อไปนี้</p> <p>ก) การจัดตั้งหรือปรับปรุงหน่วยงานด้านโครงสร้างพื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และ</p> <p>ข) การสนับสนุนและส่งเสริมความร่วมมือเกี่ยวกับ</p> <p>(๑) การแสดงเครื่องหมายและการขึ้นทะเบียนผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์</p> <p>(๒) การทดสอบและการรับรองคุณภาพผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์และการรับรองระบบงาน รวมถึงการแต่งตั้งหน่วยงานประเมินความสอดคล้อง และ</p> <p>(๓) การร่วมกันจัดทำระบบแจ้งเตือนความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ตามความเหมาะสม</p>	ไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้อง	
<p>ARTICLE 11 DISPUTE SETTLEMENT</p> <p>Any dispute between Member Countries regarding the interpretation or implementation of this Agreement including its Appendices shall be settled amicably by consultations between the disputing Member Countries. The JSC EEE</p>	<p>ข้อ ๑๑ การระงับข้อพิพาท</p> <p>ข้อพิพาทใดที่เกิดขึ้นระหว่างประเทศสมาชิกอันเกี่ยวเนื่องในการตีความ หรือการปฏิบัติตามความตกลงนี้ รวมถึงภาคผนวกของความตกลงต้องดำเนินการระงับข้อพิพาทฉันมิตร โดยประชุมปรึกษาหารือระหว่างประเทศสมาชิกที่มีข้อพิพาท ซึ่งคณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับผลิตภัณฑ์</p>	ไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้อง	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมบริษัทไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>may, as appropriate, and if the disputing Member Countries agree, assist in such consultations. If the dispute cannot be so resolved, it shall be resolved according to the Protocol on Enhanced ASEAN Dispute Settlement Mechanism signed on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR.</p>	<p>ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อาจให้ความช่วยเหลือในการปรึกษาหารือได้ตามความเหมาะสม หากประเทศสมาชิกที่มีข้อพิพาทกันได้ให้ความเห็นชอบ หากข้อพิพาทไม่สามารถหาข้อยุติได้ การระงับข้อพิพาทต้องเป็นไปตามพิธีสารว่าด้วยกลไกการระงับข้อพิพาทของอาเซียนที่ได้ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๔๗ ณ กรุงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว</p>		
<p>ARTICLE 12 INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS</p> <p>1. The JSC EEE shall be responsible for the effective functioning of this Agreement, which may include, but is not limited to, coordinating, reviewing and monitoring the implementation of this Agreement, including its Appendices.</p> <p>2. The JSC EEE, in the performance of its functions, shall make its decisions and adopt its own rules and procedures by consensus only.</p> <p>3. The JSC EEE may establish or consult anybody or bodies for the purpose of receiving advice on any matter of a scientific or technical nature in the field of EEE.</p>	<p>ข้อ ๑๒ การจัดการด้านสถาบัน</p> <p>๑. คณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับบริษัทไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ต้องรับผิดชอบในการปฏิบัติหน้าที่ตามความตกลงให้มีประสิทธิภาพ ซึ่งอาจรวมถึงการประสานงาน การทบทวน และการกำกับดูแลการนำไปปฏิบัติตามความตกลงนี้ รวมถึงภาคผนวกต่าง ๆ ทั้งหมด</p> <p>๒. คณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับบริษัทไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ต้องตัดสินใจและยอมรับกฎเกณฑ์และวิธีปฏิบัติงานของตนเพื่อให้การดำเนินงานบรรลุผลสำเร็จ โดยใช้หลักฉันทามติเท่านั้น</p> <p>๓. คณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับบริษัทไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อาจจัดตั้งหรือปรึกษาหน่วยงานใด ๆ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อขอรับคำแนะนำในประเด็น</p>	<p>ไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้อง</p>	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>4. The JSC EEE will also take over the role of the JSC EEE MRA in the listing, suspension, removal and verification of Testing Laboratories and/or Certification Bodies in accordance with this Agreement and the ASEAN Sectoral Mutual Recognition Arrangement for Electrical and Electronic Equipment.</p> <p>5. The ASEAN Consultative Committee for Standards and Quality (ACCSQ) and the ASEAN Secretariat shall provide support to the JSC EEE in coordinating and monitoring the implementation of this Agreement including its Appendices and shall assist the JSC EEE in all matters relating thereto.</p>	<p>ทางวิทยาศาสตร์หรือทางเทคนิคในส่วนที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์</p> <p>๔. คณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์จะรับบทบาทหน้าที่ต่อจากคณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ตามความตกลงยอมรับร่วมในการขึ้นบัญชีการพักใช้ การถอดถอน และการตรวจสอบห้องปฏิบัติการทดสอบและ/หรือหน่วยรับรองคุณภาพผลิตภัณฑ์ตามความตกลงนี้ และตามความตกลงยอมรับร่วมรายสาขาสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อาเซียน</p> <p>๕. คณะกรรมการที่ปรึกษาด้านมาตรฐานและคุณภาพของอาเซียนและสำนักเลขาธิการอาเซียนมีหน้าที่ให้การสนับสนุนคณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ในการประสานงานและกำกับดูแลการปฏิบัติตามความตกลงนี้ รวมถึงภาคผนวกทั้งหมด และต้องให้ความช่วยเหลือคณะกรรมการร่วมรายสาขาสำหรับผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ในทุกเรื่องที่เกี่ยวข้อง</p>		
<p>ARTICLE 13 FINAL PROVISIONS</p> <p>1. This Agreement shall enter into force on the deposit of the instruments of the ratification</p>	<p>ข้อ ๑๓ บทบัญญัติสุดท้าย</p> <p>๑. ความตกลงนี้จะมีผลบังคับใช้หลังจากรัฐบาลที่ร่วมลงนามทั้งหมดได้ให้สัตยาบัน หรือคำรับรองแก่เลขาธิการอาเซียน</p>	ไม่มีกฎหมายที่เกี่ยวข้อง	

ความตกลงว่าด้วยการปรับระบบด้านกฎระเบียบและการควบคุมผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน*
(Agreement on the ASEAN Harmonized Electrical and Electronic Equipment (EEE) Regulatory Regime)

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	กฎหมายที่เกี่ยวข้อง	หมายเหตุ
<p>or acceptance by all signatory Governments with the Secretary General of ASEAN.</p> <p>2. The provisions of this Agreement may be amended by written agreement of all Member Countries. All amendments shall enter into force on the date of such agreement.</p> <p>3. This Agreement shall be deposited with the Secretary- General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Member Country.</p>	<p>๒. บทบัญญัติตามความตกลงนี้อาจแก้ไขได้โดยได้รับความเห็นชอบเป็นลายลักษณ์อักษรจากประเทศสมาชิกทั้งหมด การแก้ไขทั้งปวงจะมีผลบังคับใช้ในวันที่มีการแก้ไข</p> <p>๓. ความตกลงนี้จะเก็บรักษาไว้กับเลขาธิการอาเซียน โดยจะได้มีการทำสำเนาและรับรองความถูกต้องแล้วส่งให้ประเทศสมาชิกแต่ละประเทศโดยทันที</p>		